

# Phonak CROS L.

Manuale d'uso

Phonak CROS L-R  
Phonak CROS L-R Trial  
Phonak Charger Ease



Il presente manuale d'uso è valido per:

**Dispositivo wireless CROS**

Phonak CROS L-R

Phonak CROS L-R Trial



**Accessori di carica**

Phonak Charger Ease



# Informazioni sul sistema CROS e dettagli del caricatore

- ❶ Se non è stata selezionata alcuna casella e non si conosce il modello dell'apparecchio CROS o degli accessori di carica, chiedere all'Audioprotesista.
- ❶ Il dispositivo CROS descritto in questo manuale d'uso contiene una batteria integrata e non rimovibile agli ioni di litio.
- ❶ Leggere anche le informazioni di sicurezza relative all'utilizzo di un dispositivo CROS ricaricabile (capitolo 24).

## Modello dispositivo CROS

- CROS L-R
- CROS L-R Trial

## Auricolari

- Cupola
- SlimTip
- CROS Tip

## Accessori di carica

- Phonak Charger Ease  
incl. cavo USB (< 3 m)

Il dispositivo CROS e il caricatore sono stati sviluppati da Phonak - azienda leader mondiale nelle soluzioni uditive con sede a Zurigo, Svizzera.

Questi prodotti premium sono il risultato di decenni di ricerca ed esperienza e sono stati progettati pensando al vostro benessere. Vi ringraziamo per questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni. Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso per essere sicuri di capire e ottenere il meglio dal vostro dispositivo.

La formazione non è necessaria per l'utilizzo di questo dispositivo.

Durante la consulenza per il fitting l'Audioprotesista vi aiuterà a configurare questo dispositivo in base alle vostre preferenze personali.

Per ulteriori informazioni riguardanti le funzioni, i vantaggi, l'impostazione, l'uso, la manutenzione o le riparazioni del dispositivo CROS e accessori, si prega di contattare il proprio Audioprotesista o il rappresentante del produttore. Altre informazioni sono presenti nella scheda tecnica del prodotto.

Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Indice

## **Dispositivo CROS e caricatore**

1. Guida rapida 7
2. Parti del dispositivo CROS e caricatore 9

## **Utilizzo del caricatore**

3. Preparazione del caricatore 13
4. Caricare il dispositivo CROS 14

## **Utilizzo del dispositivo CROS**

5. Contrassegni destro e sinistro del dispositivo CROS 18
6. Come indossare il dispositivo CROS 19
7. Come rimuovere il dispositivo CROS 20
8. Tasto multi-funzione 21
9. Accensione/Spengimento 22
10. Tap Control - Controllo a tocco 23
11. Panoramica sulla connettività 24
12. Primo accoppiamento 25
13. Telefonate 27
14. Modalità Aereo 32
15. Riavvio del dispositivo CROS 35
16. Panoramica sull'applicazione myPhonak e myPhonak Junior 36

## **Ulteriori informazioni**

17.	Condizioni di funzionamento, trasporto e conservazione	37
18.	Cura e manutenzione	39
19.	Sostituzione dell'auricolare	42
20.	Assistenza e garanzia	44
21.	Informazioni relative alla conformità	46
22.	Informazioni e descrizione dei simboli	51
23.	Risoluzione dei problemi	57
24.	Informazioni importanti per la sicurezza	60

# 1. Guida rapida

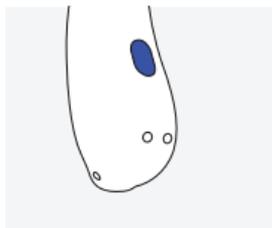
## Come caricare il dispositivo CROS

- ❶ Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 3 ore.

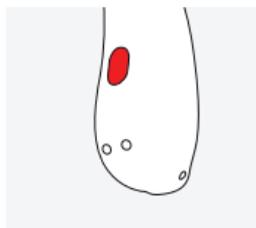
Dopo aver messo il dispositivo CROS nel caricatore, l'indicatore LED mostra lo stato di carica della batteria fino a quando il CROS è completamente carico. Quando sarà completamente carico, l'indicatore LED rimarrà sempre acceso, ovvero con luce verde fissa.



## Contrassegni destro e sinistro del dispositivo CROS



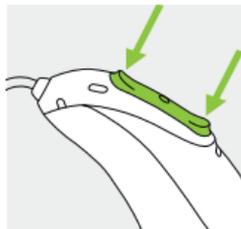
Contrassegno blu per  
dispositivo indossato  
sull'orecchio sinistro.



Contrassegno rosso per  
dispositivo indossato  
sull'orecchio destro.

## Tasto multi-funzione con indicatore LED

Il tasto ha varie funzioni. La funzione primaria è quella di commutatore On/Off. Insieme all'Audioprotesista, si potrà decidere se questo tasto consente anche il controllo del bilanciamento, il muto e/o il cambio di programma. Il tipo di funzionamento è indicato nelle istruzioni personali.



**Telefonate:** se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendo a lungo la si rifiuterà.

**On/Off:** Premere a fondo la parte inferiore del tasto per 3 secondi fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare.

**On:** la luce dell'indicatore LED è verde fissa

**Off:** la luce dell'indicatore LED è rossa fissa

**Attivazione della modalità Aereo:** quando il dispositivo è spento, premere la parte inferiore del tasto per 7 secondi, fino a quando appare la luce arancione fissa. Quindi rilasciare il tasto.

## Tap Control - Controllo a tocco

Se il sistema CROS è attrezzato con un apparecchio acustico di livello di performance L90 o L70 Audéo L-R, Audéo L-RT, Naída L-PR or Sky L-PR, utilizzando il Tap Control - controllo a tocco sarà possibile accedere a molteplici funzioni. Consultare il capitolo 10 di questo manuale d'uso e il manuale d'uso dell'apparecchio acustico. Per usare il Tap Control - Controllo a tocco, toccare velocemente due volte la parte superiore dell'orecchio.

## 2. Parti del dispositivo CROS e caricatore

Le seguenti immagini mostrano il modello del dispositivo CROS e degli accessori del caricatore descritto in questo manuale d'uso.

Il proprio modello si individua:

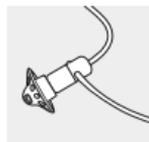
- verificando "Informazioni sul dispositivo CROS e sul caricatore" a pagina 3.
- confrontando gli auricolari, l'apparecchio acustico e il caricatore con i modelli nelle pagine seguenti.

Phonak CROS L offre una soluzione CROS e BiCROS per le persone con un'ipoacusia non recuperabile in un orecchio. CROS L si indossa sull'orecchio non protesizzabile per captare i suoni e trasmetterli in modalità wireless a un apparecchio acustico Phonak compatibile indossato sull'orecchio con un udito migliore. CROS L non ha un'uscita acustica.

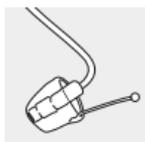
Dispositivo Phonak CROS L + apparecchio acustico Phonak = sistema Phonak CROS

❗ CROS L è compatibile solo con apparecchi acustici Audéo L-R, Audéo L-RT, Naída L-PR e Sky L-PR.

## Possibili auricolari



Cupola

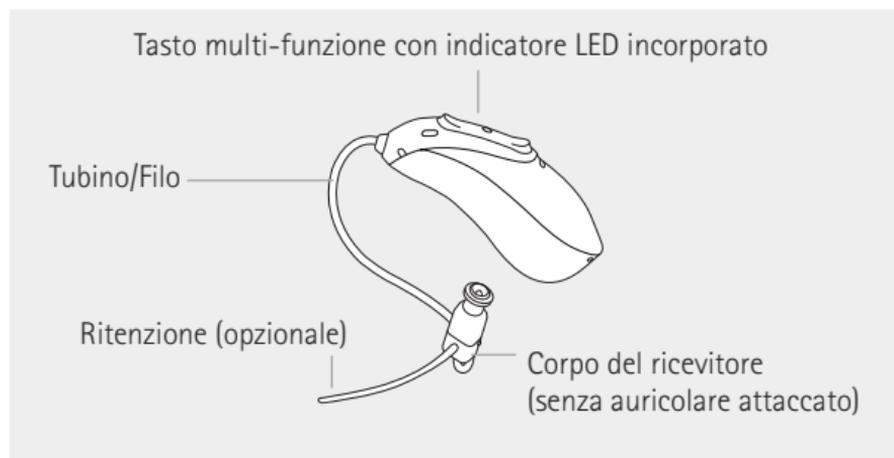


SlimTip

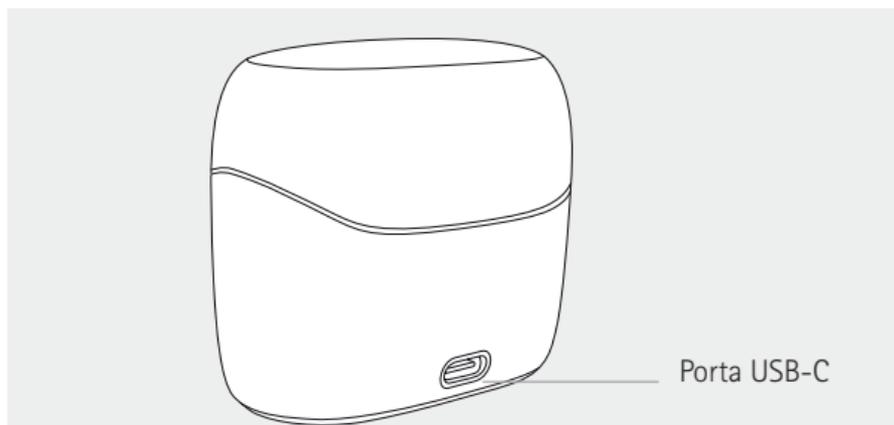
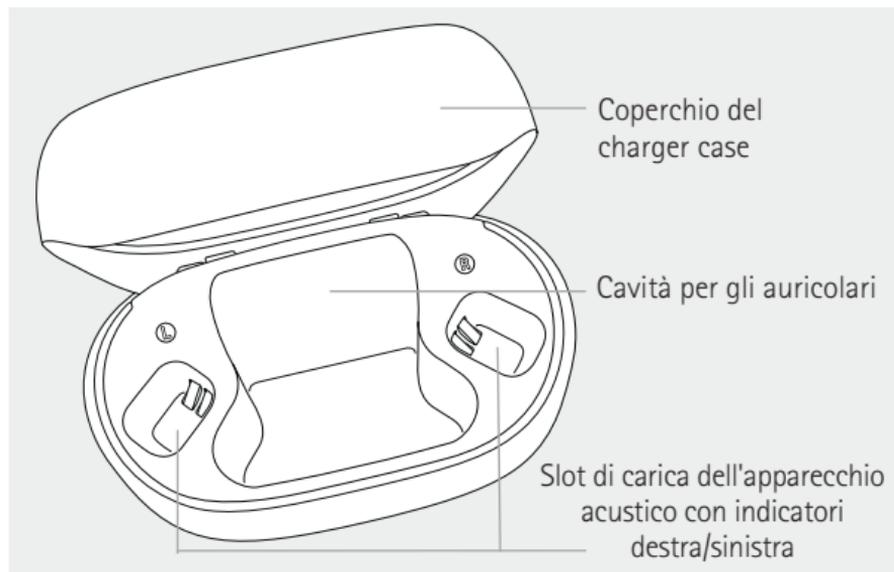


CROS Tip

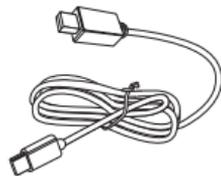
## CROS L-R CROS L-R Trial



## Phonak Charger Ease



## Alimentatore esterno



Cavo USB (< 3 m)



Adattatore di corrente\*

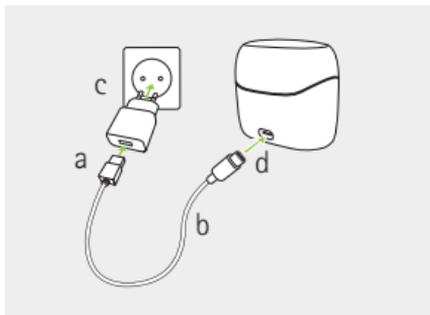
### Specifiche dell'adattatore di corrente e del Charger Ease

Tensione d'ingresso dell'adattatore di corrente	100-240 VCA, 50/60 Hz, corrente 0,25 A
Tensione potenza in uscita (MPO) dell'adattatore di corrente	5 VCC +/-5%, corrente 1 A
Tensione ingresso caricatore	5 VCC +/-5%, corrente 250 mA
Specifiche cavo USB	5 V min. 1 A, da USB-A a USB-C, lunghezza massima 3 m

\* L'adattatore di corrente non viene fornito con questo prodotto.

### 3. Preparazione del caricatore

#### Collegamento all'alimentatore



- a) Inserire l'estremità più grande del cavo USB nell'adattatore di corrente.
- b) Inserire l'estremità più piccola nella porta USB presente sul caricatore.
- c) Inserire l'adattatore di corrente in una presa di corrente.
- d) Quando il caricatore è collegato alla presa di corrente, l'indicatore LED attorno alla porta USB s'illumina in verde.

## 4. Caricare il dispositivo CROS

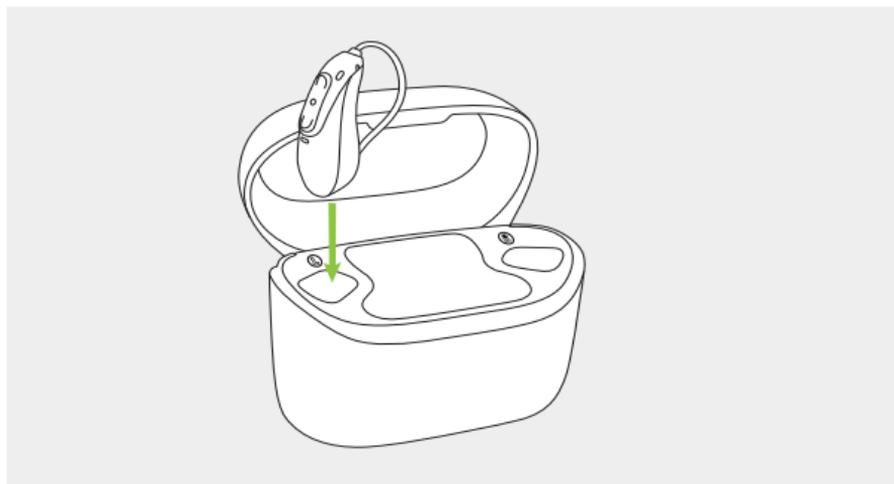
- ❶ Batteria quasi scarica: quando la batteria dell'apparecchio acustico è quasi scarica si sentono due beep. Si dispone di circa 60 minuti prima di dover caricare il sistema CROS (questo può variare, a seconda dalle impostazioni dell'apparecchio acustico o del dispositivo CROS). Dopo questo tempo il sistema CROS si spegne automaticamente.
- ❶ Il dispositivo CROS contiene una batteria integrata e non rimovibile agli ioni di litio.
- ❶ Prima di utilizzare il dispositivo CROS per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 3 ore.
- ❶ Il sistema CROS deve essere asciutto prima della carica, vedere capitolo 18.
- ❶ Si prega di assicurarsi di caricare e utilizzare il sistema CROS all'interno del range di temperatura di funzionamento: da +5° a +40° Celsius (da 41° a 104° Fahrenheit).
- ❶ Per maggiori informazioni su come caricare l'apparecchio acustico parte del sistema CROS, consultare il Manuale d'uso dell'apparecchio acustico.

Consultare il capitolo 3 per la preparazione del caricatore.

## 1.

Inserire il dispositivo CROS nello slot di carica e l'auricolare nella cavità grande.

Assicurarsi che il contrassegno sinistra/destra sul dispositivo CROS corrisponda all'indicatore sinistro (blu) o destro (rosso) accanto agli slot di carica. Il dispositivo CROS si spegnerà automaticamente una volta inserito nel caricatore collegato all'alimentazione.



## 2.

L'indicatore LED del dispositivo CROS mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando non sarà completamente carica. A quel punto, l'indicatore LED rimarrà sempre acceso, ovvero con luce verde fissa.

Il processo di carica si interrompe automaticamente quando la batteria è completamente carica, quindi il dispositivo CROS può essere lasciato tranquillamente nel caricatore. Caricare il dispositivo CROS può durare fino a 3 ore. Il coperchio del caricatore può essere chiuso durante la carica.

### Tempi di carica

Indicatore LED	Stato della carica	Tempi di carica appross.
	0 – 10%	
	11 – 80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 h

### 3.

Rimuovere il dispositivo CROS dallo slot di carica semplicemente sollevandolo dal caricatore.

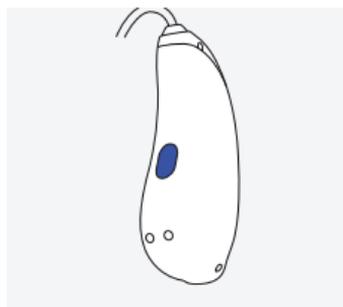
- ❗ Non afferrare il tubo per rimuovere il dispositivo CROS dal caricatore, in quanto ciò potrebbe danneggiare il tubo.
- ❗ Per evitare che si scarichi, spegnere il dispositivo CROS prima di riporlo nel caricatore scollegato.
- ❗ Per evitare che si scarichi, spegnere il dispositivo CROS dopo aver scollegato il caricatore con il dispositivo CROS in carica all'interno.
- ❗ Chiudere sempre il coperchio quando si carica il dispositivo CROS in un ambiente umido.

Il dispositivo CROS può essere impostato per accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. In questo caso l'indicatore LED inizia a lampeggiare. La luce verde fissa indica che il dispositivo CROS è pronto all'uso.

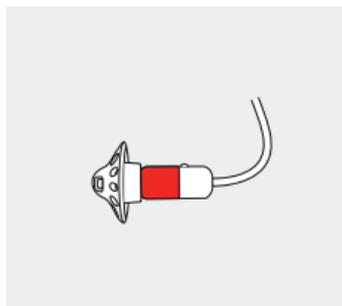
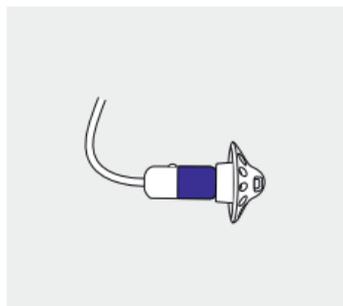
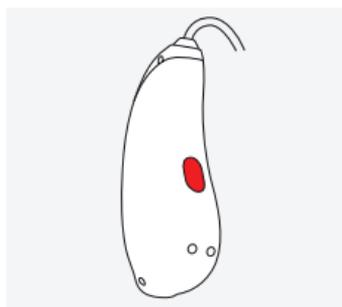
## 5. Contrassegni destro e sinistro del dispositivo CROS

Sul retro del CROS e sul corpo del ricevitore è presente un contrassegno rosso o blu. In questo modo è possibile sapere se il CROS è destinato ad essere indossato sull'orecchio sinistro o destro.

Contrassegno blu per dispositivo indossato sull'orecchio sinistro.



Contrassegno rosso per dispositivo indossato sull'orecchio destro.



## 6. Come indossare il dispositivo CROS

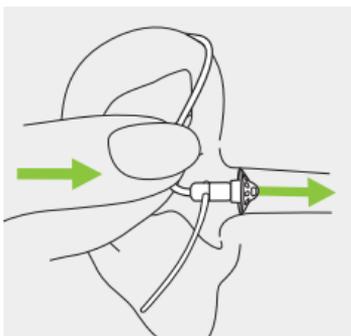
1.

Posizionare il dispositivo CROS dietro l'orecchio.



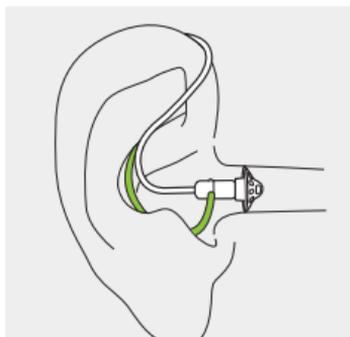
2.

Inserire l'auricolare nel canale uditivo.



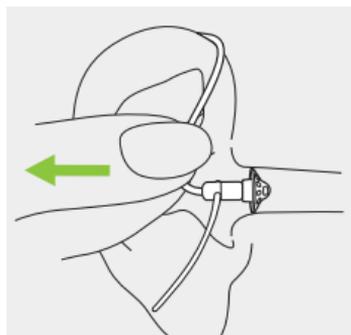
3.

Se è presente una ritenzione fissata all'auricolare, inserirla nell'incavo dell'orecchio per bloccare il il dispositivo CROS.



## 7. Come rimuovere il dispositivo CROS

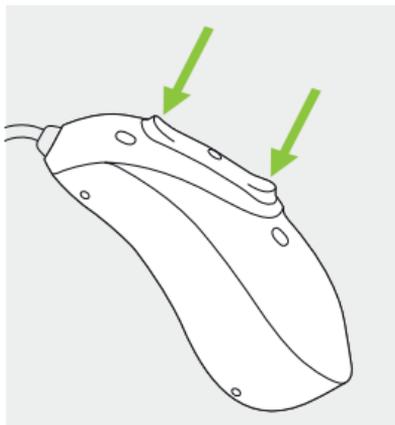
Tirare la parte curva del tubicino e rimuovere il dispositivo CROS dal retro dell'orecchio.



## 8. Tasto multi-funzione

Il tasto multi-funzione ha varie funzioni.

Funziona come un commutatore On/Off, un commutatore muto/non muto, un controllo del bilanciamento quando c'è una trasmissione wireless del suono dal dispositivo CROS all'apparecchio acustico e/o un cambio di programma a seconda della programmazione del sistema CROS.



Questo è indicato nelle "istruzioni del dispositivo CROS o dell'apparecchio acustico". Chiedere il documento stampato all'Audioprotesista.

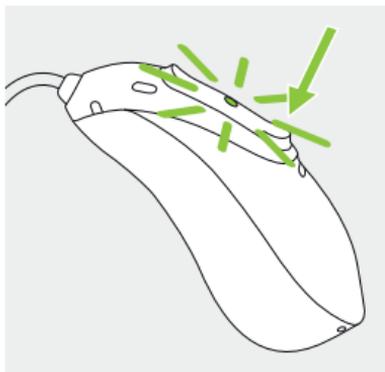
Se il sistema CROS è accoppiato con un telefono abilitato Bluetooth, una breve pressione sulla parte superiore o inferiore del pulsante consente di accettare una chiamata in arrivo mentre una lunga pressione comporta il rifiuto di una chiamata in arrivo: fare riferimento al capitolo 13.

## 9. Accensione/Spengimento

### Accensione del dispositivo CROS

Il dispositivo CROS può essere configurato per accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore.

Se questa funzione non è configurata, premere a fondo e tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare. Attendere finché la luce verde fissa indica che il dispositivo CROS è pronto.



### Spengimento del dispositivo CROS

Tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi fino a quando la luce rossa fissa indica che il dispositivo CROS si sta spegnendo.

	Luce verde lampeggiante	Il dispositivo CROS si attiva
	Luce rossa fissa per 2 secondi	Il dispositivo CROS si spegne

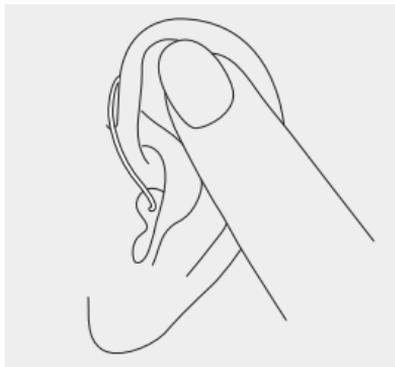
**i** Quando si accende il dispositivo CROS si potrebbe sentire una melodia di avvio nell'apparecchio acustico.

## 10. Tap Control - Controllo a tocco

Tap Control - Controllo a tocco è disponibile solo per i modelli ricaricabili L90 e L70 sulla piattaforma Lumity.

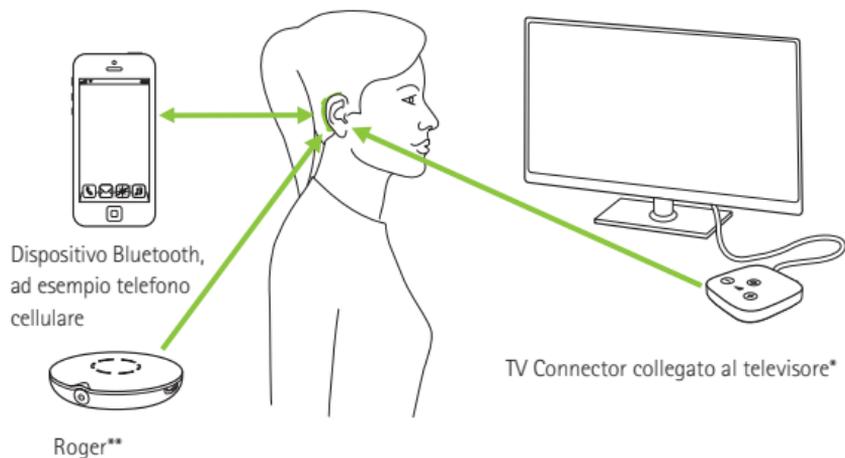
Se fanno parte del sistema CROS, le funzioni di Tap Control - Controllo a tocco sono disponibili anche sul dispositivo CROS e sono descritte nel Manuale d'uso dell'apparecchio acustico.

Per usare il Tap Control - Controllo a tocco, toccare velocemente due volte la parte superiore dell'orecchio.



## 11. Panoramica sulla connettività

L'illustrazione qui sotto mostra le opzioni di connettività disponibili per il sistema CROS.



Si noti che in un sistema CROS la connettività ai dispositivi esterni passa solo attraverso l'apparecchio acustico.

\* Il TV Connector può essere collegato a qualunque sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.

\*\* Anche i microfoni wireless Roger possono essere collegati al sistema CROS.

## 12. Primo accoppiamento

### 12.1 Primo accoppiamento a un dispositivo Bluetooth®

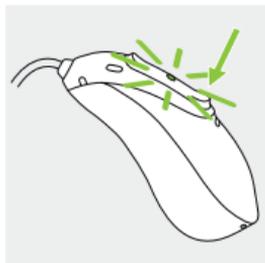
① È sufficiente eseguire la procedura di accoppiamento una sola volta per ciascun dispositivo dotato della tecnologia wireless Bluetooth. Dopo l'accoppiamento iniziale, il sistema CROS si collegherà automaticamente al dispositivo. Il processo di accoppiamento iniziale può impiegare al massimo 2 minuti.

#### 1.

Verificare che sul dispositivo (ad esempio un telefono) sia abilitata la tecnologia wireless Bluetooth e cercare i dispositivi Bluetooth nel menu di configurazione Connettività.

#### 2.

Accendere sia l'apparecchio acustico sia il dispositivo CROS. Ora si dispone di 3 minuti per accoppiare il sistema CROS con il dispositivo.



### 3.

Sul display del dispositivo appare un elenco dei dispositivi Bluetooth. Selezionare l'apparecchio acustico dall'elenco per accoppiare il sistema CROS con il dispositivo. Un beep emesso dall'apparecchio acustico conferma l'avvenuto accoppiamento.

❶ Per maggiori informazioni sulle istruzioni per l'accoppiamento della tecnologia wireless Bluetooth, specifiche per alcuni dei produttori di telefoni più diffusi, visitare il sito:  
<https://www.phonak.com/en-int/support>

## 12.2 Collegamento al dispositivo

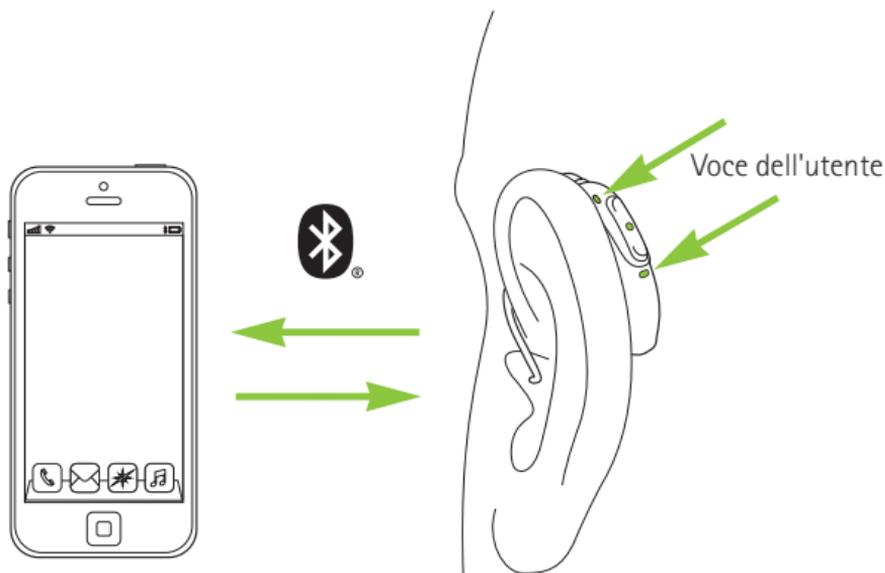
Dopo che il sistema CROS è stato accoppiato al dispositivo, questo si collegherà di nuovo automaticamente all'accensione.

❶ Il collegamento persisterà finché il dispositivo resterà acceso ed entro la portata.

❶ Il sistema CROS può essere collegato a un dispositivo alla volta e accoppiato a un massimo di otto dispositivi.

## 13. Telefonate

Il sistema CROS si collega direttamente con i telefoni dotati di Bluetooth. Quando sono accoppiati e collegati al telefono, si sentiranno le notifiche, l'avviso di chiamata in arrivo e la voce del chiamante direttamente nell'apparecchio acustico. Le telefonate sono "a mani libere": ciò significa che la voce dell'utente viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e ritrasmessa al telefono.



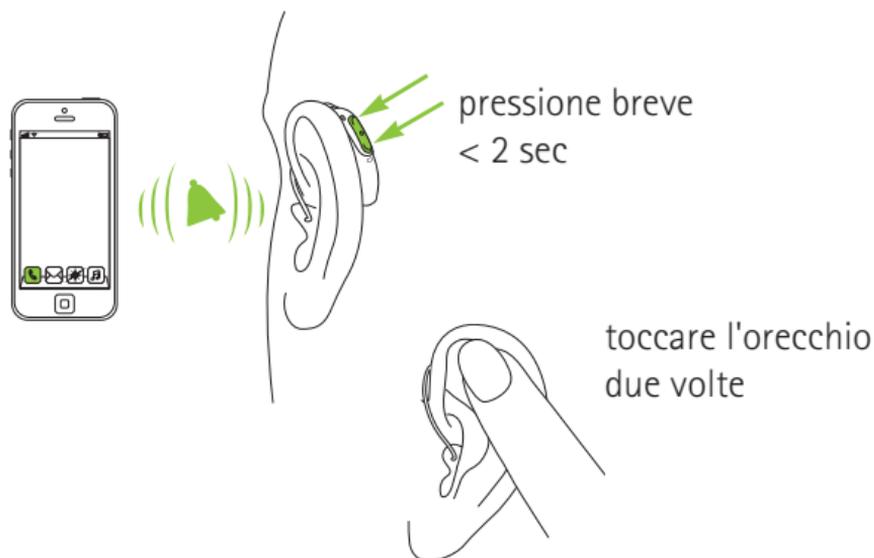
## 13.1 Fare una telefonata

Inserire il numero di telefono e premere il pulsante Chiama. Si sentiranno i toni di composizione tramite l'apparecchio acustico. La voce viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e trasmessa al telefono.

## 13.2 Accettare una telefonata

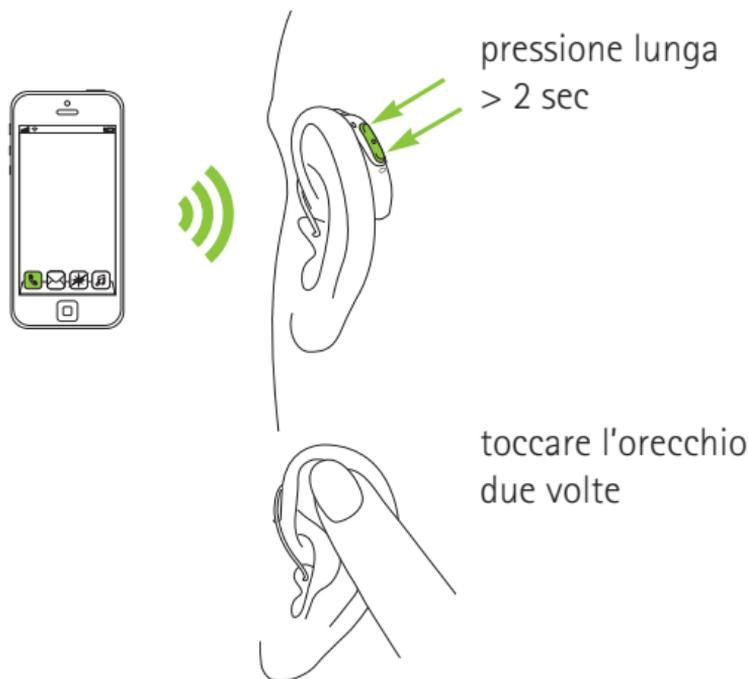
Quando si riceve una chiamata, l'apparecchio acustico emette una notifica di chiamata in arrivo (ad esempio, suoneria o notifica vocale).

La chiamata può essere accettata toccando velocemente due volte la parte superiore dell'orecchio (solo se il dispositivo CROS è accoppiato con il livello di performance L90 o L70), premendo brevemente la parte superiore o inferiore del tasto multi-funzione dell'apparecchio acustico o del dispositivo CROS (meno di 2 secondi) o direttamente sul telefono.



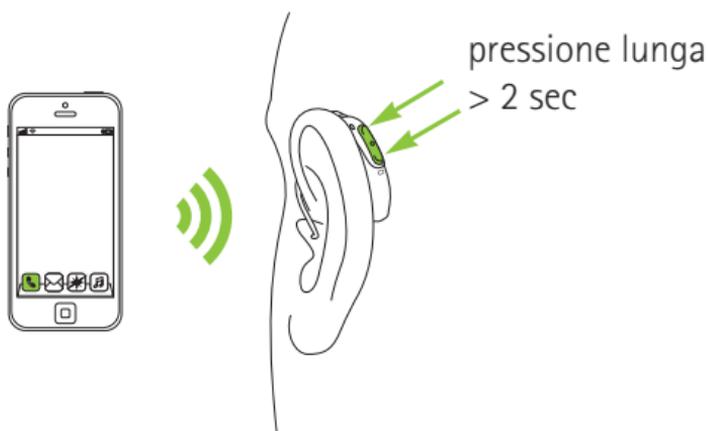
### 13.3 Terminare una telefonata

La chiamata può essere accettata toccando velocemente due volte la parte superiore dell'orecchio (solo se il dispositivo CROS è accoppiato con il livello di prestazioni L90 o L70), premendo a lungo la parte superiore o inferiore del tasto multi-funzione dell'apparecchio acustico o del dispositivo CROS (più di 2 secondi) o direttamente sul telefono.



## 13.4 Rifiutare una telefonata

Una chiamata in arrivo può essere rifiutata premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico CROS (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.

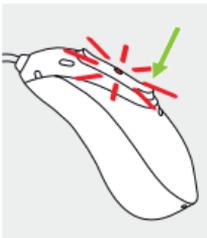
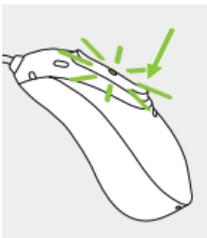
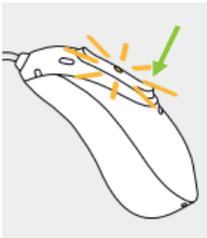


## 14. Modalità Aereo

Il sistema CROS opera entro un range di frequenza 2,4 GHz-2,48 GHz. Durante un viaggio in aereo, alcune compagnie chiedono di impostare tutti i dispositivi in modalità Aereo. Quando si inserisce la modalità Aereo, non viene disabilitata la normale funzionalità dell'apparecchio acustico, ma si disattivano solo le funzioni di connettività Bluetooth, compresa la trasmissione wireless del suono dal dispositivo CROS all'apparecchio acustico dell'altro orecchio.

## 14.1 Attivazione della modalità Aereo

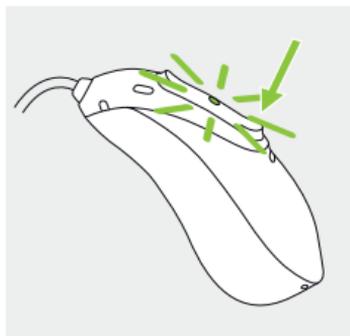
Per disattivare la funzione wireless e accedere alla modalità Aereo del dispositivo CROS:

1.		<p>Se il dispositivo CROS è spento, procedere al punto 2. Se il dispositivo CROS è acceso, spegnerlo premendo e tenendo premuta la parte inferiore del pulsante per 3 secondi, finché l'indicatore LED diventa rosso fisso per 3 secondi, a indicare che il dispositivo CROS si sta spegnendo.</p>	
2.		<p>Premere e tenere premuta la parte inferiore del tasto. L'indicatore LED verde lampeggia quando il dispositivo CROS si avvia.</p>	
3.		<p>Continuare a tenere premuto il tasto per 7 secondi, fino a quando l'indicatore LED diventa arancione fisso, quindi rilasciare il tasto. La spia arancione fissa indica che il che il dispositivo CROS è in modalità Aereo.</p>	

In modalità Aereo, il sistema CROS non può connettersi direttamente al telefono.

## 14.2 Disattivazione della modalità Aereo

Per attivare la funzione wireless e uscire dalla modalità Aereo, spegnere e riaccendere il sistema CROS - consultare il capitolo 9.



## 15. Riavvio del dispositivo CROS

Utilizzare questa tecnica se il vostro dispositivo CROS si trova in stato di errore. Non verranno rimossi né eliminati programmi né impostazioni.

### 1.

Premere la parte inferiore del tasto multi-funzione per almeno 15 secondi. Non importa se il dispositivo CROS è acceso o spento prima di iniziare a premere il pulsante. Alla fine dei 15 secondi non ci sono avvisi acustici o luminosi.

### 2.

Posizionare il dispositivo CROS nel caricatore collegato all'alimentazione e attendere che l'indicatore LED diventi verde e lampeggi. Per farlo può impiegare al massimo 30 secondi. Il dispositivo CROS è ora pronto per l'uso.

## 16. Panoramica sull'applicazione myPhonak e myPhonak Junior

Per saperne di più su myPhonak, visitare la pagina web

**<https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak>**

o scannerizzare il codice QR.



Per installare myPhonak, scannerizzare il codice QR



Per avere maggiori informazioni su myPhonak Junior, visitare il sito

**[www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug)**

o scannerizzare il codice QR



Per installare myPhonak Junior, scannerizzare il codice QR



## 17. Condizioni di funzionamento, trasporto e conservazione

Questo prodotto è stato progettato per funzionare senza problemi né limitazioni se utilizzato come previsto, a meno che non vi siano indicazioni diverse in questi manuali d'uso.

Assicurarsi di utilizzare, caricare, trasportare e conservare il dispositivo CROS e il caricatore rispettando le seguenti condizioni:

	Utilizzo	Carica	Trasporto	Conservazione
<b>Temperatura</b>				
Intervallo massimo	fra +5° e +40 °C (fra +41° e +104 °F)	fra +5° e +40 °C (fra +41° e +104°F)	fra -20° e +60 °C (fra -4° e +140°F)	fra -20° e +60 °C (fra -4° e +140°F)
Intervallo consigliato	fra +5° e +40 °C (fra +41° e +104°F)	fra +7° e +32 °C (fra +45° e +90°F)	fra 0 e +20 °C (fra 32 e 68 °F)	fra 0 e +20 °C (fra 32 e 68 °F)
<b>Umidità</b>				
Intervallo massimo	fra 0% e 85% (senza condensa)	fra 0% e 85% (senza condensa)	0% - 70%	0% - 70%
Intervallo consigliato	fra 0% e 60% (senza condensa)	fra 0% e 60% (senza condensa)	0% - 60%	0% - 60%
<b>Pressione atmosferica</b>	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa

Assicurarsi di caricare regolarmente il dispositivo CROS durante la conservazione a lungo termine.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni di conservazione e trasporto al di fuori delle condizioni d'uso consigliate, riportarlo alle condizioni d'uso consigliate prima di metterlo in funzione.

Questo dispositivo CROS è classificato nella classe IP68. Questo significa che è resistente all'acqua e alla polvere e progettato per resistere alle situazioni di vita quotidiana. Possono essere indossati quando piove ma non devono essere totalmente immersi in acqua né usati quando si fa la doccia, si nuota o si praticano altre attività acquatiche. Il dispositivo CROS non deve mai essere esposto ad acqua clorata, sapone, acqua salata acqua o altri liquidi con un contenuto chimico.

## 18. Cura e manutenzione

### **Durata di funzionamento prevista:**

Il dispositivo CROS e il caricatore compatibile hanno una durata di funzionamento prevista di cinque anni. Si prevede che i dispositivi possano essere utilizzati in modo sicuro in questo periodo di tempo.

### **Periodo di assistenza commerciale:**

La cura ordinaria e diligente del dispositivo CROS e del caricatore contribuirà a garantire prestazioni eccellenti per tutta la durata di funzionamento prevista dei dispositivi. Sonova AG fornirà un periodo minimo di cinque anni di servizio di riparazione dopo che il dispositivo CROS, il caricatore e i componenti essenziali saranno stati eliminati dal portafoglio prodotti.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto, consultare il capitolo 24.2.

### **Informazioni generali**

Prima di utilizzare lacca per capelli o applicare cosmetici, è necessario rimuovere il dispositivo CROS dall'orecchio, perché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Il dispositivo CROS è resistente all'acqua, al sudore e alla polvere nelle seguenti condizioni:

- Dopo l'esposizione all'acqua, al sudore o alla polvere, il dispositivo CROS deve essere pulito e asciugato.
- Il dispositivo CROS deve essere utilizzato e mantenuto come descritto in questo manuale d'uso.



Assicurarsi sempre che il sistema CROS e il caricatore siano asciutti e puliti prima della carica.

## Manutenzione quotidiana

**Dispositivo CROS:** Ispezionare l'auricolare per verificare la presenza di cerume e depositi di umidità e pulire le superfici con un panno senza pelucchi. Non usare mai agenti di pulizia come i detersivi per la casa, il sapone, ecc. per pulire l'apparecchio acustico CROS. Si sconsiglia di sciacquarlo con l'acqua. Se si deve pulire il dispositivo CROS in modo intensivo, chiedere all'Audioprotesista consigli e informazioni sui metodi di asciugatura.

**Caricatore:** assicurarsi che i vani di carica siano puliti e pulire le superfici con un panno senza pelucchi. Non usare mai agenti di pulizia come i detersivi per la casa, il sapone, ecc. per pulire il caricatore.

## Manutenzione settimanale

**Dispositivo CROS:** Pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione, rivolgersi all'Audioprotesista. Pulire i contatti di carica del dispositivo CROS con un panno morbido e umido.

**Caricatore:** rimuovere polvere o sporco dai vani di carica con un panno senza pelucchi.

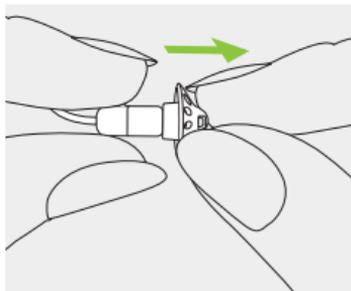


Assicurarsi sempre che il caricatore sia scollegato dall'alimentazione principale prima di procedere alla pulizia.

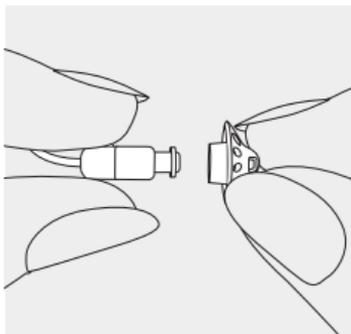
## 19. Sostituzione dell'auricolare

### 19.1 Rimozione dell'auricolare dal corpo del ricevitore

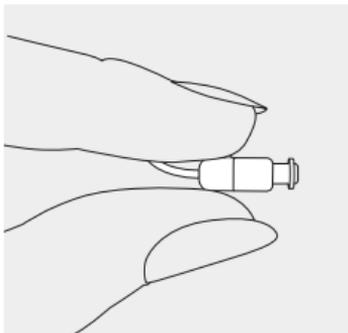
- 1.**  
Rimuovere l'auricolare dal corpo del ricevitore tenendo il corpo del ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



- 2.**  
Estrarre delicatamente l'auricolare per rimuoverlo.



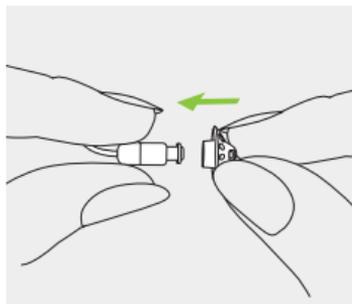
- 3.**  
Pulire il corpo del ricevitore con un panno senza pelucchi.



## 19.2 Applicazione dell'auricolare al corpo del ricevitore

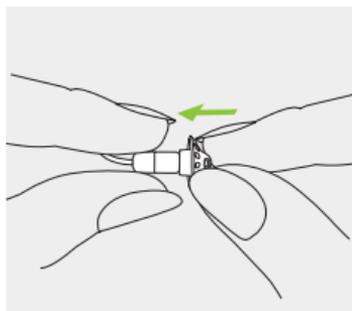
**1.**

Tenere il corpo del ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



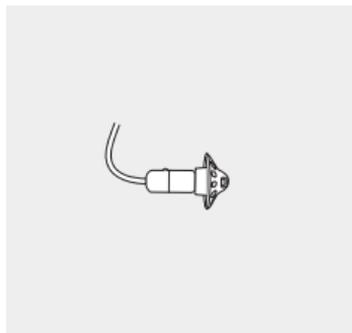
**2.**

Far scorrere l'auricolare sul corpo del ricevitore.



**3.**

Il corpo del ricevitore e l'auricolare dovrebbero combaciare perfettamente insieme.



## 20. Assistenza e garanzia

### **Garanzia locale**

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale sono stati acquistati il sistema CROS e il caricatore.

### **Garanzia internazionale**

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata di un anno in tutto il mondo, valida a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia limitata copre i difetti di fabbricazione e difetti di materiale del dispositivo CROS e del caricatore rispettivamente, ma non degli accessori come tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia è valida solo su presentazione della prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti legali previsti dalle normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

## Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrastimolazioni.

In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista presso il proprio centro acustico.

Numeri di serie  
dispositivo CROS:

\_\_\_\_\_

sinistra

destra

Caricatore:

\_\_\_\_\_

Data di acquisto:

\_\_\_\_\_

Audioprotesista autorizzato  
(timbro/firma):

\_\_\_\_\_

## 21. Informazioni relative alla conformità

### Europa:

#### Dichiarazione di conformità

---

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 (UE) sui dispositivi medici, nonché la Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco presente alla pagina [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (sedi Phonak in tutto il mondo).

### Australia/Nuova Zelanda:

---



**R-NZ**

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

I modelli wireless elencati a pag. 2 sono provvisti delle seguenti certificazioni:

**Phonak CROS L-R**

**Phonak CROS L-R Trial**

---

USA

**FCC ID:** KWC-MRP

Canada

**IC:** 2262A-MRP

---

### **Avviso 1:**

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 del Regolamento FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possano causare un funzionamento non desiderato.

### **Avviso 2:**

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

### **Avviso 3:**

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Sezione 15 del Regolamento FCC e della normativa ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e

può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia vivamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo alla presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore;
- rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

## Informazioni radio relative al dispositivo wireless CROS

Tipo di antenna	Antenna Resonant Loop
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, GMSK
Potenza irradiata	< 2,5 mW
<b>Bluetooth</b>	
Gamma	~1 m
versione Bluetooth	4.2 LE
Profili supportati	HFP (profilo a mani libere), A2DP

## Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Gli apparecchi acustici Phonak e gli accessori di carica sono sottoposti a test EMC in conformità ai requisiti della norma IEC 60601-1-2:2014 o della norma IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

## 22. Informazioni e descrizione dei simboli

---



Con il simbolo CE Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito del suddetto regolamento e della suddetta direttiva.

---



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B in conformità con la normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte di tipo B.

---



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento (UE) sui dispositivi medici 2017/745

---



Indica la data di produzione del dispositivo medico



Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. Il Rappresentante Autorizzato in Europa è anche l'importatore per l'Unione Europea.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questi manuali d'uso.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questi manuali d'uso.



Questo simbolo indica che è importante che l'utente presti attenzione alle avvertenze relative alle batterie contenute in questi manuali d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

---



Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla US Federal Communications Commission.

---



Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda

---



L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

---



Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.

---

---

**SN**

Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.

---

**REF**

Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.

---

**MD**

Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.

---



Questo simbolo indica che sono disponibili istruzioni d'uso in formato elettronico.

---

**IP68**

Ingress Protection Rating. Il codice IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. È in grado di resistere all'immersione in acqua fino ad 1 metro di profondità per 60 minuti continuativi e fino ad 8 ore di esposizione alla polvere, come indicato dallo standard IEC60529.

---



Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

---



Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.

---



Indica l'intervallo di pressione atmosferica a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.

---



Durante il trasporto proteggere dall'umidità.

---



Il simbolo con il bidone della spazzatura sbarrato è per informare che questo dispositivo CROS e il caricatore non possono essere gettati come normali rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo CROS obsoleto o inutilizzato e il caricatore, nei siti di smaltimento destinati ai rifiuti elettronici, o consegnare il dispositivo CROS e il caricatore all'Audioprotesista per lo smaltimento. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.

---

## Simboli applicabili esclusivamente ad alimentatori europei

---



Alimentatore a doppio isolamento.



Dispositivo progettato solo per uso al chiuso.



Trasformatore di sicurezza e di isolamento a prova di corto circuito.

---

## 23. Risoluzione dei problemi

Causa	Possibile rimedio
<b>Problema:</b> Il sistema CROS non funziona	
Ricevitore/auricolare dell'apparecchio acustico bloccato	Pulire l'apertura del ricevitore/ dell'auricolare dell'apparecchio acustico
Dispositivo CROS o apparecchio acustico spento	Premere la parte inferiore del tasto multi-funzione per 3 secondi (capitolo 9)
La batteria è completamente scarica	Caricare il dispositivo CROS (capitolo 4)
<b>Problema:</b> Il dispositivo CROS non si accende	
La batteria è completamente scarica	Caricare il dispositivo CROS (capitolo 4)
Il tasto è stato inavvertitamente disattivato premendolo per oltre 15 secondi	Eseguire il passaggio 2 del processo di riavvio (capitolo 15)
<b>Problema:</b> L'indicatore LED del dispositivo CROS non si accende quando il dispositivo CROS è inserito nel caricatore	
Dispositivo CROS non inserito correttamente nel caricatore	Inserire correttamente il dispositivo CROS nel caricatore (capitolo 4)
Caricatore non collegato alla fonte di alimentazione	Collegare il caricatore a un alimentatore esterno (capitolo 3)
La batteria è completamente scarica	Attendere tre ore dopo aver messo il dispositivo CROS nel caricatore, indipendentemente dal comportamento del LED

Causa	Possibile rimedio
<b>Problema:</b> L'indicatore LED del dispositivo CROS è rosso fisso mentre il dispositivo CROS è nel caricatore.	
Contatti di carica sporchi	Pulire i contatti del dispositivo CROS e del caricatore
Il dispositivo CROS è fuori dal suo range di temperatura operativa	Riscaldare o raffreddare il dispositivo CROS. L'intervallo di temperatura operativa è compreso tra +5° e +40° Celsius
Guasto della batteria	Contattare l'Audioprotesista
<b>Problema:</b> L'indicatore LED sul dispositivo CROS si spegne quando il dispositivo CROS viene rimosso dal caricatore	
La funzione "Auto On" è disabilitata	Accendere il dispositivo CROS (capitolo 9)
<b>Problema:</b> L'indicatore LED sul dispositivo CROS è sempre verde fisso dopo la rimozione dal caricatore	
Indicatore LED sul dispositivo CROS rosso quando il dispositivo CROS è stato inserito nel caricatore	Riavviare il dispositivo CROS (capitolo 15)

Causa	Possibile rimedio
<b>Problema:</b> La batteria non dura tutto il giorno	
Durata ridotta della batteria	Contattare l'Audioprotesista. Potrebbe essere necessario sostituire la batteria
<b>Problema:</b> La funzione di chiamata telefonica non funziona	
Il sistema CROS è in modalità Aereo	Spegner e riaccendere il dispositivo CROS (capitolo 14.2)
Sistema CROS non accoppiato al telefono	Accoppiare il sistema CROS al telefono (capitolo 12)
<b>Problema:</b> La carica non si avvia	
Caricatore non collegato all'alimentatore	Collegare il caricatore a un alimentatore esterno (capitolo 3). Quando è collegato correttamente, l'indicatore LED intorno alla porta USB del caricatore si illumina di verde.
Dispositivo CROS non inserito correttamente nel caricatore	Inserire correttamente il dispositivo CROS nel caricatore. (capitolo 4)

❗ Se il problema persiste, contattare l'Audioprotesista per ottenere assistenza.

Consultare <https://www.phonak.com/en-int/support> per ulteriori informazioni.

## 24. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere le informazioni sulla sicurezza e le limitazioni d'uso nelle pagine seguenti prima di utilizzare il dispositivo CROS.

### Uso previsto

**Dispositivo CROS:** il dispositivo Phonak CROS viene posizionato sull'orecchio non protesizzabile e trasmette il suono in modalità wireless all'apparecchio acustico Phonak compatibile sull'altro orecchio.

**Caricatore:** il caricatore serve a caricare la batteria dell'apparecchio acustico ricaricabile.

### Indicazioni

**Dispositivo CROS:** il dispositivo è indicato in caso di ipoacusia in un orecchio e per migliorare l'udito nell'altro orecchio.

**Caricatore:** si prega di notare che le indicazioni non derivano dal caricatore, ma dal dispositivo CROS compatibile.

## Controindicazioni

Dispositivo CROS: le controindicazioni cliniche generali per l'utilizzo di un dispositivo CROS sono:

- Ipoacusia (sul lato CROS previsto)
- Udito normale (sul lato CROS previsto)

Si dovrà tenere in particolare considerazione l'installazione di un dispositivo CROS su orecchie con deformità anatomiche (ad esempio microtia, atresia o padiglione auricolare incompleto). È necessario prestare attenzione a un posizionamento sicuro del dispositivo CROS su queste orecchie.

I criteri principali per inviare un paziente da un medico o altro specialista per avere un parere e/o un trattamento sono i seguenti:

- anamnesi di versamento di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti
- anamnesi di ipoacusia improvvisa o in rapida progressione in un orecchio o in entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti
- vertigini acute o croniche
- acufene unilaterale che non è stato studiato dal punto di vista medico
- presenza evidente di accumulo significativo di cerume o di un corpo estraneo nel canale uditivo

- dolore o infiammazione all'orecchio
- aspetto anomalo del timpano o del canale uditivo, come:
  - infiammazione del condotto uditivo esterno
  - perforazione del timpano
- Altre anomalie che l'Audioprotesista professionista dell'udito ritiene che siano preoccupanti dal punto di vista medico

L'Audioprotesista può decidere che il rinvio non è appropriato o nel migliore interesse del paziente quando si applica quanto segue:

- esistono prove sufficienti che la condizione è stata investigata completamente da un medico specialista e il possibile trattamento è stato erogato.
- la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dal precedente esame e/o trattamento;

se il paziente ha preso la decisione informata e competente di non accettare il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista per avere un parere, è consentito procedere a raccomandare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:

- Il sistema di apparecchi acustici raccomandato non avrà effetti negativi sulla salute o sul benessere generale del paziente
- La documentazione conferma che il miglior interesse del paziente è stato preso in considerazione

Se richiesto per legge, il paziente deve aver firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

**Caricatore:** si prega di notare che le controindicazioni non derivano dal caricatore, ma dal dispositivo CROS compatibile.

Un dispositivo CROS non ripristina l'udito normale e non può prevenire o migliorare un danno all'udito derivante da condizioni organiche. L'uso poco frequente di un dispositivo CROS non permette al paziente di ottenere il massimo beneficio da esso. L'uso di dispositivo CROS è solo una parte della riabilitazione dell'udito e può avere bisogno di essere integrato da un training uditivo e istruzione sulla lettura delle labbra.

Il dispositivo CROS è adatto all'ambiente sanitario domestico e a causa della sua portabilità può accadere che sia usato in strutture sanitarie professionali come studi medici, studi dentistici, ecc.

### **Popolazione di pazienti a cui è destinato**

**Dispositivo CROS:** questo dispositivo è pensato per pazienti con ipoacusia in un orecchio e per migliorare l'udito nell'altro orecchio, a partire dai 6 anni di età.

**Caricatore:** il gruppo di pazienti a cui è destinato sono gli utilizzatori di dispositivi CROS compatibili.

### **Utente a cui è destinato il prodotto**

**Dispositivo CROS:** destinato ai soggetti affetti da ipoacusia in un orecchio e con un udito migliore nell'altro orecchio, che utilizzano il dispositivo CROS e a coloro che li assistono. Un Audioprotesista è responsabile della regolazione del dispositivo CROS.

**Caricatore:** destinato ai soggetti affetti da ipoacusia che utilizzano il dispositivo CROS ricaricabile compatibile, ai loro caregiver e agli Audioprotesisti.

## **Beneficio clinico:**

**Dispositivo CROS:** il dispositivo CROS di per sé non fornisce un beneficio clinico diretto. Il beneficio clinico, che è il miglioramento della comprensione del parlato, è fornito dalla combinazione di un apparecchio acustico compatibile con il dispositivo CROS.

**Caricatore:** il caricatore in sé non fornisce un beneficio clinico diretto. Un beneficio clinico indiretto è fornito consentendo al dispositivo principale (dispositivo CROS ricaricabile) di raggiungere lo scopo previsto.

## Effetti collaterali

Dispositivo CROS: indossare il dispositivo CROS può provocare effetti collaterali fisiologici indesiderati o reazioni avverse, che possono derivare dalla forma e dal materiale dell'involucro e dell'auricolare, come ad esempio:

- Accumulo di cerume,
- troppa pressione,
- sudore o umidità che si accumula nel canale uditivo,
- vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee,
- sensazione di orecchie tappate o di gonfiore,
- e le loro conseguenze (per esempio, dolore all'orecchio).

Se si verifica uno di questi effetti collaterali, consultare il proprio Audioprotesista o medico curante per ulteriori consigli.

Il dispositivo CROS viene utilizzato in combinazione con un apparecchio acustico controlaterale compatibile. Indossare un apparecchio acustico può provocare effetti collaterali indesiderati legati all' "uscita acustica". Si prega di fare riferimento al relativo manuale d'uso per maggiori informazioni.

Caricatore: si prega di notare che gli effetti collaterali non derivano dal caricatore, ma dal dispositivo CROS compatibile.

Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto al dispositivo CROS deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- a) morte di un paziente, un utente o un'altra persona
- b) grave peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, un utente o un'altra persona
- c) seria minaccia alla salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

## 24.1 Avvertenze sui pericoli

-  Il dispositivo CROS ricaricabile contiene batterie agli ioni di litio che possono essere portate in aereo come bagaglio a mano. Non possono essere riposte nel bagaglio da stiva e possono essere messe solo nel bagaglio a mano.
  
-  Il dispositivo CROS opera entro un range di frequenza 2,4 GHz-2,48 GHz. Durante i viaggi in aereo, verificare se la compagnia aerea richiede di mettere i dispositivi in modalità Aereo (cfr. capitolo 14).
  
-  Non sono consentiti cambiamenti o modifiche al dispositivo CROS e al caricatore che non siano stati esplicitamente approvati da Sonova AG. Tali cambiamenti possono danneggiare l'orecchio o il dispositivo CROS.
  
-  Non utilizzare il dispositivo CROS e gli accessori di carica in aree esplosive (miniere o aree industriali con pericolo di esplosioni, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui vengono manipolati anestetici infiammabili). Il dispositivo non è certificato ATEX.

-  Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o un medico.
  
-  In casi molto rari, la cupola può rimanere nel canale uditivo quando si rimuove il tubicino dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupola rimanga incastrata nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.
  
-  I programmi uditivi in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, le automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.
  
-  Questo dispositivo CROS non deve essere utilizzato con bambini di età inferiore a 36 mesi. L'uso di questo dispositivo da parte di bambini e individui con disturbi cognitivi dev'essere controllato in ogni momento per garantire la loro sicurezza. Il dispositivo CROS è un dispositivo piccolo e contiene piccole parti. Non lasciare senza sorveglianza i bambini e gli individui affetti da disturbi mentali con questo dispositivo. Se viene ingerito, consultare immediatamente un medico o andare in ospedale, perché il dispositivo CROS o i suoi pezzi possono provocare soffocamento!



**ATTENZIONE:** il dispositivo CROS utilizza una batteria a bottone/moneta al litio. Queste batterie sono pericolose e possono causare lesioni gravi o mortali nell'arco di 2 ore o meno se vengono ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, sia che la batteria sia usata o nuova! Tenere fuori dalla portata di bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici. Se si sospetta l'ingestione o l'inserimento di una batteria in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico senza indugio!



Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.).

- Tenere sia il dispositivo CROS wireless sia il dispositivo di carica ad almeno 15 cm dall'impianto attivo. Se si verifica qualsiasi interferenza, non utilizzare i dispositivi CROS wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo. Si fa notare che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.
- Tenere i magneti (ad es. il magnete EasyPhone, ecc.) a una distanza di almeno 15 cm dall'impianto attivo.

-  Durante lo streaming di telefonate o musica all'apparecchio acustico, il segnale dal dispositivo CROS non viene più trasmesso all'apparecchio acustico, il che può comportare l'inconsapevolezza di situazioni acustiche che indicano pericolo.
  
-  Evitare l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra altre apparecchiature perché potrebbe determinare un problema di funzionamento. Se è necessario un simile utilizzo, entrambe le apparecchiature devono essere tenute sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.
  
-  L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare di conseguenza un funzionamento errato.

 Le apparecchiature di comunicazione portatili a RF (incluse le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne) e anche i cavi specificati dal produttore, devono essere utilizzati a una distanza superiore ai 30 cm da qualunque parte del dispositivo CROS o dei suoi accessori. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.

 I dispositivi CROS non devono essere dotati di cupole/sistemi di protezione dal cerume quando vengono utilizzati da pazienti con timpani perforati, canali uditivi infiammati o altre cavità dell'orecchio medio esposte. In questi casi consigliamo l'uso di un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile che alcune parti di questo prodotto restino all'interno del canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

 Per il caricatore utilizzare solo apparecchiature certificate IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 o IEC 60601-1 con una potenza in uscita pari a 5 VCC. Min. 500 mA.

-  Evitare forti impatti fisici all'orecchio quando si indossa un dispositivo CROS con auricolare personalizzato. La stabilità degli auricolari personalizzati è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può causare la rottura dell'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del canale uditivo o del timpano.
  
-  In conseguenza di uno stress meccanico o di un urto subito dall'auricolare personalizzato, assicurarsi che esso sia intatto prima di posizionarlo nell'orecchio.
  
-  Il dispositivo CROS deve essere asciutto prima della carica. In caso contrario, non si garantisce l'affidabilità della carica.
  
-  Il dispositivo CROS contiene una batteria agli ioni di litio con un valore di Wattora <math>< 20 \text{ Wh}</math> che è stata testata secondo la norma UN 38.3 del "Manuale dei test e dei criteri UN" e deve essere spedita in conformità con tutte le norme e i regolamenti sulla spedizione sicura delle batterie agli ioni di litio.
  
-  Non toccare i contatti del caricatore quando è acceso.

 A causa del possibile rischio elettrico, è consentito aprire l'accessorio di carica solo al personale autorizzato.

 I cavi e i fili avvolti intorno al collo possono causare lo strangolamento. Non lasciare il dispositivo e i suoi componenti incustoditi in presenza di bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici.

## 24.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- ① Il dispositivo CROS è resistente all'acqua e non impermeabile. È stato progettato per resistere alle normali attività e all'esposizione accidentale occasionale a condizioni estreme. Non immergere mai il dispositivo CROS nell'acqua! Non è specificamente progettato per periodi prolungati di immersione in acqua su base continua, cioè per essere indossato in attività come il nuoto o il bagno. Rimuovere sempre il dispositivo CROS prima di queste attività, poiché CROS contiene parti elettroniche sensibili.
  
- ① Non lavare gli ingressi del microfono, perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali caratteristiche acustiche.
  
- ① Proteggere il dispositivo CROS e gli accessori di carica dal calore e dalla luce del sole (non lasciarli mai vicino a una finestra o in auto). Non utilizzare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il dispositivo CROS o gli accessori di carica (a causa del rischio di incendio o esplosione). Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista per le procedure corrette.

- ① Non posizionare gli accessori di carica vicino a una superficie di cottura a induzione. Le strutture conduttive interne agli accessori di carica potrebbero assorbire l'energia induttiva, provocando una distruzione termica.
- ① La cupola deve essere sostituita ogni tre mesi, o più spesso se perde elasticità o integrità. Questo per impedire che la cupola si stacchi dal beccuccio del tubo durante l'inserimento o la rimozione dall'orecchio.
- ① Non far cadere il dispositivo CROS o gli accessori di carica! La caduta su una superficie dura può danneggiare il dispositivo CROS o gli accessori di carica.
- ① Se non si utilizza il dispositivo CROS per un lungo periodo di tempo, conservarlo in una scatola con una capsula disidratante o in un luogo ben ventilato. In questo modo si permette all'umidità di evaporare dal dispositivo CROS e si evita un potenziale impatto sulle sue prestazioni.

❗ Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento del vostro dispositivo CROS. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- esame medico o dentale a raggi X (anche scansione TC)
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.

Il dispositivo CROS non ha bisogno di essere rimosso quando si attraversano cancelli di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati i raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono il dispositivo CROS.

❗ Non usare il dispositivo CROS e il caricatore in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

❗ Per caricare il dispositivo CROS, utilizzare solo il caricatore approvato descritto in questo manuale d'uso, altrimenti il dispositivo potrebbe danneggiarsi.

- ① Il caricatore e l'alimentazione devono essere protetti dagli urti. Se il caricatore o l'alimentatore risultano danneggiati dopo un urto, non devono più essere utilizzati.
  
- ① Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.



Il vostro Audioprotesista:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Germania



**Produttore:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Svizzera  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1203-05/V2.00/2023-06/NLG © 2022 - 2023 Sonova AG All rights reserved



**sonova**  
HEAR THE WORLD

